

ejkBh fu; rdkfydkauh uoh –"Vh egkj"Vkyk fnyh

Ák M,- vt; –".kjko [kMI s
dšukjk; .kjko nškeqk dyk egkfo|ky;] pknj cktkj ft-vejkorh-



i Lrkouk %

ejkBh okM-e; hu fu; rdkfydčgh l kekl; r%, dwk fu; r dkyfdr; k
ifjÁkrhy , d egYokpk Ókx vkgs okM-e; fuAerhph Áj .kk vkf.k
i jájk ikgu R; kpk yškkT [kk fl) dj.; kpk Á; Ru ; k
fu; rdkfydhu dšysvk vkgs l kekl; r% okM-e; fuAerhps l á knu] l
dyu] l xgu vkf.k Ádk'ku Áj .kus vkf.k /; š kusgh okVpky l #
>kysyh vkgs okM-e; hu drYokpk i jke'kzÁÁu R; kpk Á l kj vkf.k
Ápkj dj.; kps dk; Z; šks l knj dšys vkgs , dwk l hL—frd vkf.k
Ápkj dj.; kps dk; Z; šks l knj dšys vkgs , dwk l hL—frd vkf.k
l kekt'd i; kbj .kpk l eak yškd] eed] Ádk'kd okpd vkf.k
forjd ; k'kh vkgs ÁfrÓkor yškd] doh] dFkkdkj ukVddkj
vkf.k dknējhdkj] l ehkd Vhdkdj vkf.k Vhdkdj dšyehel d]
pfj=dkj] vkRepj=dkj vkRedFkudkj] i=dkj vkf.k oYki=kps
l áknd fou'nh yškd] yfyr x|dkj] d''kdrš Ók'kk'kkóK vkf.k
oš kdj.kh bR; knēuk vki Y; k dor ÁÁu l ektkph tM.kÁM.k
dj.; kps egYokps dk; Z ; k furdkfydkuohp dšys fnlrs

orÉkukrhy nšudš; l klrkfgdš ekfl dco okē'kdč; k e/kuoh okM-e; 0; ogkj kps dk; Zg'r vl rs ; k Ók'kk 0; ogkjr egYó d'kkyk
|kos; ke/ku fo'kškr%dkgh Á'u egYokpsrj dkgh Á'u nq; e Lo#i kpsvl Y; kusR; kpsLo#i vkdkj Ár tkrš R; kr Ákeq; kusx |
vkf.k dko; ; kpk l ekoš k d#u R; kP; k ; 'kki ; 'kph pklzdšyh tkrš ; kru R; k R; k Ók'krhy okM-e; Ádkj ; kpsšpru ÁLrč dšys
tkrs Lokrā; i dšvkf.k Lokrā; ; rj dky [kMkP; k l kfgR; fo'k; d Á'ukāy uouosokn&l okn fuekz k g'r tkrkr] R; kpsÁfrčcc
; šksvk<Grs okM-e; hu fu; rdkfydkauh ; škhy okM-e; hu vf0#phph fuAerh o ykyu ikyu o l d/ku dšys tkrsgsy {kr ?; kos
ykrp-

i k' oDreh & fuAerh Áj .k & ošpkj drk

l "Vh t'kh fofo/krsuVsyh vkgs rl p ekuoh thou nškhy vkgs ekuokr vnE; bPNk'käh vkgs R; kP; k cGkoj ekuokus
mYkq; Ójkjh Áryh vkgs eimpk ; 'X; oGh ; 'X; fBdk.kh okij d#u uouos l ák'ku j' tp mn; kyk ; s vkgs ekuokph i fjorZkoj
vxk/k J)k vkgs dkypsof l #u tk.ksgd dyk nškhy ekuokusvoxr dšyh- R; kešR; kyk l xg djokl k okVr'- gh l xghoYkh
R; kP; k fodkl kyk dkj .khOr BjrsEg.kuup r" xškkpk l xg djr"- dkj .k Klukph Ónd R; kyk d/kh ykxy gsl kark ; s ukgh gh
R; kph vr% Áj .kk R; kph fopkj'käh tkrors vud i ; kž kusfodkl ÁMfor vl rs ek.kl kP; k 0; fäeYokoj vktčktč; k i fj l j]
uš Áxd okrkoy .k] i ; kbj .k] l ekt vkf.k dšy] l kekt'd /kked l lFkk jkt dh; 0; oLFkk g; k ckcčpk R; kP; koj i fj .kke g'Áu
R; kps0; fäeYó ÁMr vl rs R; kpcj'cj fofo/k 'kkóš bfrgkl dyk l kfgR; v'kk vudfo/k l dkkj .kšpsy .k l ektki ; š] l kekl;
turi ; š i'gpfo. ; kl kBh th th l k/kusvkgr] R; kr fu; rdkfydčegYokps

fu; rdkfyd ; k okM-e; Ádkjkpk mn; ; j'i [kMkr l rjk0; k 'krdkP; k mYkj/kkž >kyk- 1663 l kyh teluhr gcxžyk
Áfl) >kysy VErbauliche Monats-Untcrre-dungen.šgs tkrhy ifgys Kkr fu; rdkfyd l etY; k tkrš i šhy
n"u&pkj o'kkP; k vo/khrp YkuI] bXyM vkf.k bVyh ; k nškkR fu; rdkfydšfuÁmykxyh ; k l okph Áj .kk KkuAl kj fgp g'rh-
Erbauliche Monats-Untcrre-dungen.

fuAerh Áj .kk

, d'f.kl k0; k 'krdkP; k e/; ki kl u e"Or vkf.k l ähpsÁkFkfed f'k{k.k vej dč cgnd l oZÁVd jkT; kru l # >kys
R; kpk i fj .kke fu; rdkfydhu kBh , d e"bk okpd oxžfuekz k g". ; kl >kyk- vej dč fu; r dkyfdrpk vkj0 1741 P; k l ekjkl

>kyk o ; k vBjk0; k 'krdkp; k v[kj i ; r rEksl ekjs100 fu; rdkfydcl # >kyh- i fsvsfjdu fu; rdkfydkph th 0j0jkV >kyh- rh nskrh y rRdkyhu l okxh.k Axrhpk , d 0kxp l etrk ; Ay- teuhr d0G okM-e; hu fo"K; huk okfgysy fu; rdkfydcAFke fuAkyh- f'kyj o xVs; k fofofo[; kr l kfgR; dluh l a knu dsysy ok-e; hu fu; rdkfydc teu l kfgR; kr vR; r AOkoh Bjyh- vkt fu; rdkfyd l fVr vOr i wfo0e fuekzk g'r vkgr-

Okjrh; fu; rdkfydkp; k mn; kps Js l kckl; r% Okjrk vkyv; k ; j"ih; y'dhdMs tkrs R; keGp bxyMe/khy ALFkfi r fu; rdkfydtkp vkn'kzOkjrkrg h vkn'kzBjyk- Okjrkry i fgY; k fu; rdkfydkpseep.k o Adk'kugh i jfd; kuip dsys Okjrk ep.kdypscht'k' i .k i r'kht'kauh l "Gk0; k 'krdkr dsysg'rs[kjsi .k LFKkfud Ok'kru i lrdlpsvkf.k fu; rdkfydkpseep.k bazthjktovhp; k l #okrhikl u g'Å ykxys Okjrkry fELrh fe'ku&; hu /keAl kjkl kH ck; cyph fufujkG; k Akns'kd Ok'kke/ku Ok'karsdys h o fu; r dkyfdgh l # dsh-

, d'f.kl k0; k 'krdkp; k Ajk0ki kl u ejkH Ok'kd'k huk bazth Ok'kpk vkf.k rhe/khy l a e fopktpk toGu ifjp; g'Å ykxyk- nskrh y brj Ok'kaAek.kp egkjk"Vkr l lldfrd Ac'kuuph ykV fuekzk >kyh- ; k Ac'kuups, d AOkoh l k/ku Eg.ku oYki =s o fu; rdkfydcgGwGw # >kyh- ckG'kkoh th0dj ; hp; k l a knuk[kkyh fnXn'kz ; k ekf l dkpk i fgyk vad ckgy i Myk vkf. ejkH fu; rdkfydkp; k uohu ; qkyk Ajk0 >kyk- 1/840%

; k l #okrhur j , d'f.kl k0; k 'krdkp; k mjy; k l gk n'kdrk ejkH fu; rdkfydkph Lig.kh; ok< >kyh- 'krdkp; k v[kjhl l ekjs341 fu; rdkfydcvLrYokr vkyh- R; ki bh fdr; d vYik; kkh Bjyh g'rh- R; keGsd'.kr; kgh , dk o"ke fdrh fu; rdkfydc pkyw'rh rsuf'pr l lx.k's'kD; ukgh- ; k l k&; k fu; rdkfydkp mlsk LoOk'kru u0; k i k'pkR; Kkukp i fjp; cgtu l ektyk d#u ns ; kpk g'r k-

o'pkfj drk

KkuAl kjkph gh Aj.kk , r1f'k; hp; k KkuAdk'k 1/849% ejkH KkuAl kjd 1/850% Kku'n'kz 1/854% KkufoLrkj 1/860% Kkuokdj 1/862% Kku'kz 1/890% v'kk ukokr Li"Vi .ks Arhr >kysy fnl rs dkyhrjkus KkuAl kjk; k cj'cjp vl; -f"Vugh fu; rdkfydkp mi ; 'x dj. ; kr ; A ykxyk vkf.k fu; rdkfydkph l okxh.k fodkl kP; k -"VhusokVpky l # >kyh-

egkjk"Vkr; k thour R; k dkGr uohu o'pkfj d vln'yus fuekzk g'r g'rh- R; kps i Ml kn rRdkyhu fu; rdkfydkr meV.ksvi fjk; Zg'rs vl gh Eg.krk ; Ay dh 1850 i kl u egkjk"Vkr; k l lld-frd thour ts tsfopkj Aokg fuekzk >kysR; kps eMu d'ok [kMu dj. ; kP; k A; Ruke/; sejkH fu; rdkfydkh mYyq'kuh; dkefjxh ct koyh vkf.k vk/kfud egkjk"Vkr; k m0kj .khyk e'Bk gkrOkj ykoyk-

R; kdkGr n'udl'pk fo'k'k Al kj u0grk- d0 jh] ejkH l qkkj d KkuAdk'k bR; knh R; k dkGrhy fo'k"V erlph vkAkmhph e[ki =sgh l kckl; r% l klrfgdhp; k Lo#i krp ckgy i Mr- R; k oYki =hi fkk ekf l d Lo#i kP; k fu; rdkfydkp t" i l kj ok<yk r" R; hph l f; k fo"K; kph fofo/krk vkf.k Afri knukrh y o'p<; ; k l op v'kuh vh; kl uh; vkgs ; k dkGr ejkH fu; rdkfydc d0G l f; sup ok<yh ukgh rj fo"K; kP; k fofo/krP; k -"Vhugh rh AxY0 >kyh- Akphu ejkH dK0; l a knu d#u Kkupæ'n; 1/840% vkf.k l o'kz 1/860% ; hu rs i ue'pær dsys dK0; bfrgkl l akxus 1/878&88% th; k dk0; kcj'cjp c[kjh o i =s; kl kj [; k , frgkl d l k/kuups Adk'ku dsys U; k; Adk'k 1/876% vkf.k U; k; kJe 1/911% ; hu dk; n; kP; k l nOk'rh y mi ; e' ekfgrh cgtu l ektyk i jfoyh- f'k{k.k's=kr i qksi kB'kkyk i =dkus 1/861% f'k{dhuup u0g' rj i kydhuugh ekxh'kd Bj.kkjsy[k Af l) dsys

fopkj dYi r#us Kku'd'kkP; k /krfoj ukuk AdkjP; k fo j[k] dyk] d@ky; ; kpk fopkj d#u AR; d x"Vhps vu0ofl) fu#i .k dsys d'Gd'fdGus 1/886% eu'jat ukl kH dFkk] dfork] Aokl o.kz ; k Lo#i kpsokM-e; i jfoysv'kk fofo/k fo"K; kcj'cjp l ektrhy fo'k"V xVhl kH Loræ fu; rdkfydsfuAwykxyh-

ey'hu vkf.k fo; huk fELrh /kezdMs vk--"V dj. ; kP; k dk; kr mi nskki fkk eu'jat u vf/kd AOkoh g'Åy- ; k vi fkkus fe'ku&; hu /k0 k R; hp; kl kH cky'keok 1/873% fo; hph e's=.k 1/888% gh fu; rdkfydcl # dshy g'rh-

T; k dkgh fu; rdkfydkp; k ukokp fun'koj dsys vkgsr" fo"K; o'p<; kP; k l nOk' d0G okuxh nk[ky vkgs i .k T; kP; k mYys[kk[kjht ejkH fu; rdkfydkp; k mn; dkGpk vk'kok r' fdrhgh /kkork vl] i fj i wkg' .kky ukgh- v'kh n'u fu; rdkfydc Eg.kts fofo/kKku foLrkj 1/867&1937% vkf.k fucakkyk 1/874&81% rRdkyhu brj fu; rdkfydkp; k rgyus nhAZ Eg.k0; k ykx.kk&; k vki Y; k vk; q; kr fofo/kKku foLrkj kus O'rd vkf.k l k ekf t d 'kkohrh y 'kk[k' i 'kk[khoj vh; kl i wkd dsysy[ku Af l) d#u ejkH okpdl'ph Kkuykyl k rlr dsh- ; k 'kkoh; y[kuk 0; frfj ä fofo/k KkufoLrkj kusokM-e; l eh'kk o okM-e; fopkj koj e'fyd y[ku l krR; kus Af l) dsys R; hp; k fooku vkf.k 0; kl xh y[k doxkzsr; kyk fo'ki hBkP; k r'Mhph Afr"Bk Akir d#u fnyh g'rh ejkH l ektp; k o'pkfj d thoukoj fofo/k Kku foLrkj kus dsys l ldkj fpj dkyu Bjyk- fucak ekysvki Y; k vYi k; q; kr ejkH Ok'kP; k vf0o) hyk jkt dh; vkf.k l k ekf t d A'uhp; k mgki "gk brdp egYo fny fucak pfj =] xfk i j{.k] l Ok'kr l xg] fou'n] egkn[; k; hdk v'kk x' Adkj kpsy[ku vki Y; k 'kshnkj Ok'kr d#u ejkH Ok'kPse'Bi .k fl) dsys

vuod fo"K; kpk vh; kl i wkd jhrhusi jke'kz As kkh vkf.k AnhAZ dkG ejkH Ok'kph l ok dj .kjh th fu; rdkfydc >kyh R; kr fofo/k Kku foLrkj Aek.kp o&gkm 'kkyki =d 1/876&1948% ekf l d eu'jat u 1/895&1935% eu'jat u vkf.k fucak pæadk 1/887% gh vLræx >kysy vkf.k Kku'n; 1/844% l fVVKku 1/928% fdykd dj 1/929% v'kh pkyw jfgysy o's'k"V; i wkd fu; rdkfydc egYoi wkd Bjrk-

l ektr thoukyk mi ; e' v'kk f0e&f0e 'kkokp l f'k vkf.k A@ Ok'kr Agki "g d#u vkf.k R; kpcj'cj l kfgR; &ukV; &l xhr v'kk yfyr dylp; k l ki fkh fpdfRl syk fur; fu; ekus LFku nAu ; k fu; rdkfydkh l lld-frd thoukps

Òj .k&i "k.k dj . ; kpsdk; Zl krR; kuspkw Bøys dkgh fof'k"V {ks=krhy KkuÒhMkj ejkBh Òk"kr vk.k. ; kl kBh Á; Ru dlys
Fk'MD; kr fu; rdkfydhu ejkBh ek.kl kyk vf0#ph l á é] Kkufi ikl w rlp 0; fãP; k l okzh.k Áxrh dfjrk
fu; rdkfydhu svFkd i fjJe QGkyk vkyhr- R; keGsegjk"Vkyk Òkj rkr i j"xkeh jk"V"Eg.ku vkG[kY; k tkÅ ykxys

I nÒZxrk %&

1-t""kh rdkfydhu& ejkBh foUod""k [kM 8 ok- i "B 647

Ádk'kd & f'k{k.k foOkx e-jk- Ák- i kB'kkGk okÅ

fdYkk i : 655

fdYkk i : 656

fdYkk i : 656

fdYkk i : 657 fu; rdkfydhu

Çprke.k dlcGs& vflerkn'kzl kfgR; vkf.k l l—rh i :17

I fo/kk Ádk'ku 'kfuokj i B] i qks

fdYkk i : 658

xnzi : dkuMseqJh i :658

Ádk'kd & f'k{k.k foOkx e-jk- Ák- i kB'kkGk okÅ